021988

3 0 3

ТУ-19-241-82

3

5


студия
ДИАФИЛЬМ

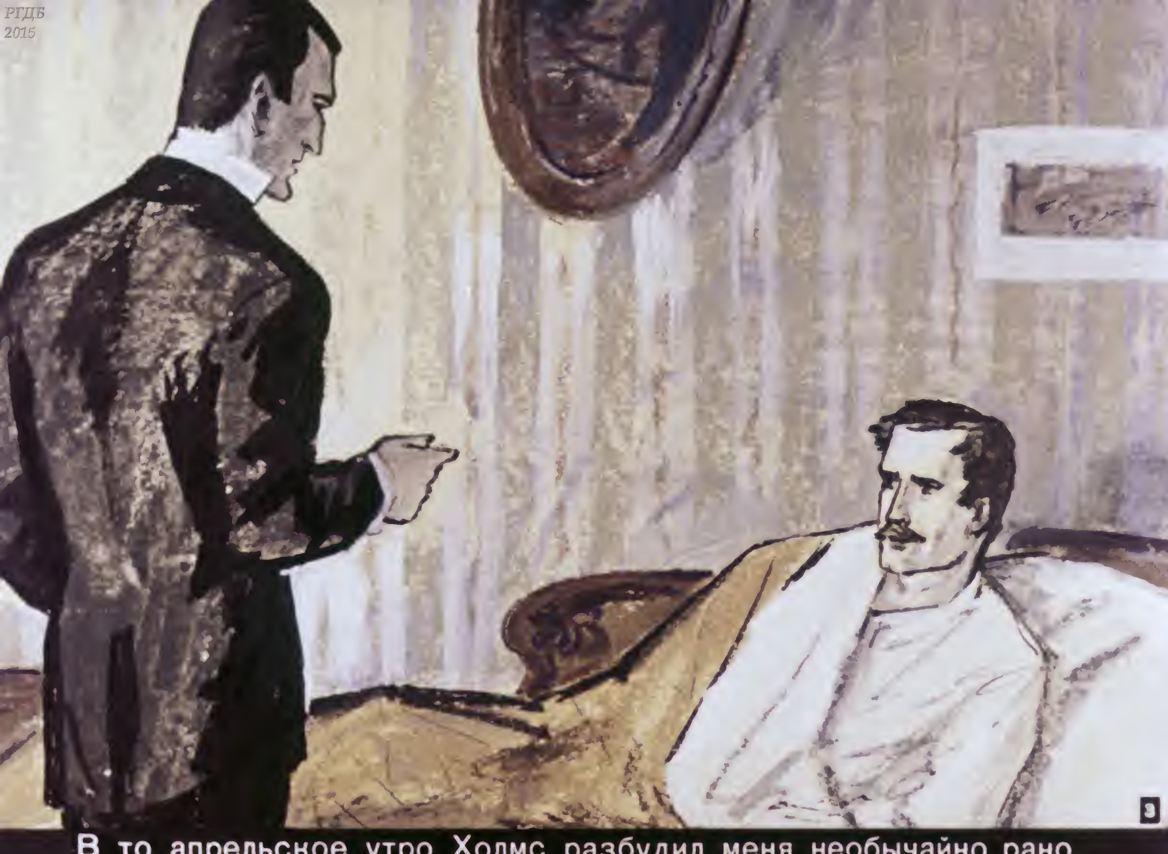
08—3—131


РГДБ 2015
А. Конан Дойль
Пёстрая лента
Из записок
о Шерлоке Холмсе
Художник К.Сапегин

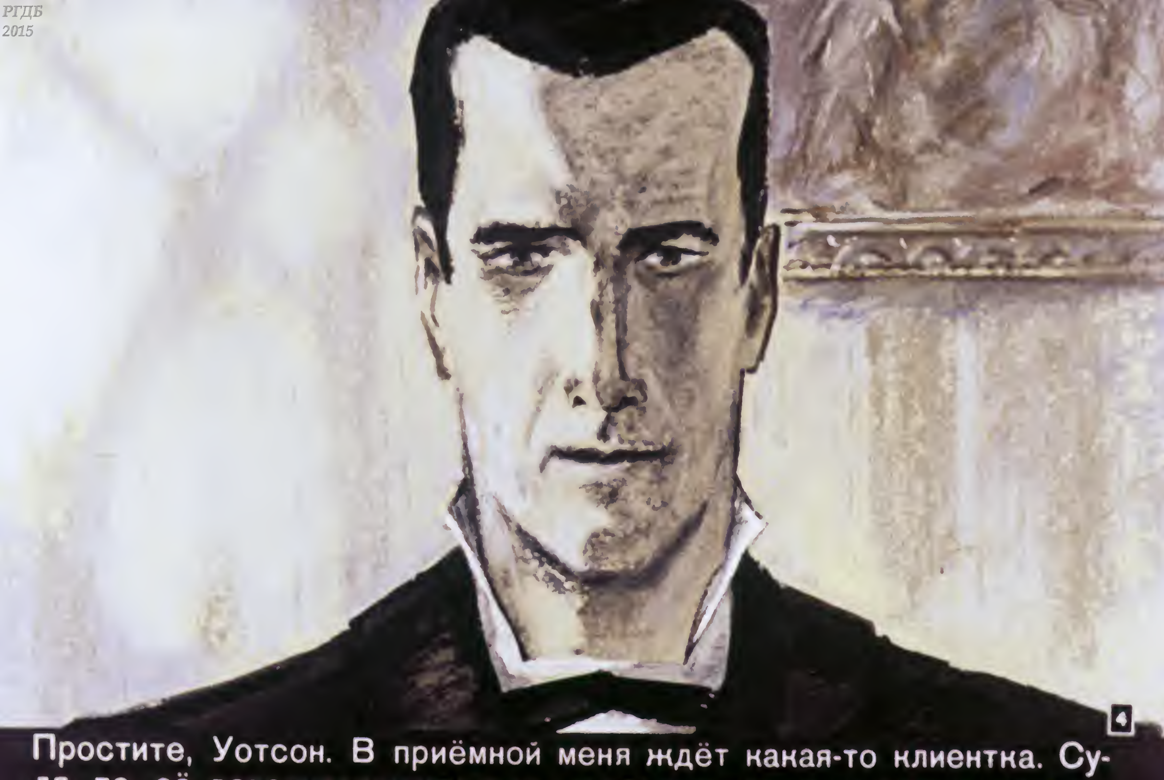
Шерлок Холмс! Вы, вероятно, слышали, как о человеке, который раскрыл загадочное преступление или распутал сложное дело, говорят: „Это настоящий Шерлок Холмс!"

В Лондоне, на Бейкерстрит, есть квартира-музей Шерлока Холмса, о нём написано множество книг. Но самого „великого сыщика" никогда не существовало...

Его выдумал английский писатель Артур Конан Дойль, который написал о приключениях Шерлока Холмса много рассказов. „Пёстрая лента" – один из них. В нём рассказ ведётся от имени доктора Уотсона, друга и постоянного спутника знаменитого сыщика. Вот как рассказал доктор Уотсон о деле „Пёстрая лента"...



В то апрельское утро Холмс разбудил меня необычайно рано.



Простите, Уотсон. В приёмной меня ждёт какая-то клиентка. Судя по её взволнованному виду, дело может оказаться интересным, и вы, наверное, захотите услышать эту историю с самого первого слова.



Дама, одетая в чёрное, с густой вуалью на лице, поднялась при нашем появлении. – „Доброе утро, мисс. Меня зовут Шерлок Холмс. Вы, как видно, очень продрогли, подсаживайтесь ближе к огню".


РГДБ
2015
6
–Не холод заставляет меня дрожать, а страх, мистер Холмс, ужас!



– Вам нечего бояться. Я уверен, что нам удастся отстранить от вас все неприятности. Прошу, расскажите подробнее о вашем деле.



–Меня зовут Эллен Столпер. Я живу в доме моего отчима Ройлотта, в Сток-Морене.



Моя мать была богатая женщина. По её завещанию я и сестра являемся единственными её наследниками. Но до нашего замужества всеми деньгами владеет отчим, доктор Ройлотт, как опекун.



Он вспыльчив до бешенства. В гневе он совершенно не владеет собой, перессорился со всеми соседями, никто из слуг не хочет жить у нас. Хозяйство и дом пришли в полное запустение.



Два года назад моя сестра Джулия должна была выйти замуж. Отчим согласился на её брак, и всё шло хорошо, но за две недели до свадьбы случилось ужасное событие...



В ту роковую ночь мы засиделись с сестрой допоздна в моей спальне, болтая о её предстоящем замужестве.



В 11 часов сестра поднялась. – „Тебе не кажется, Эллен, – спросила она уходя, – что по ночам где-то рядом кто-то свистит?“



Ночью я не могла уснуть. Смутное ощущение какого-то неотвратимого несчастья охватило меня. Была жуткая ночь: выл ветер, дождь барабанил в окна. И вдруг среди бури раздался дикий вопль – кричала сестра.



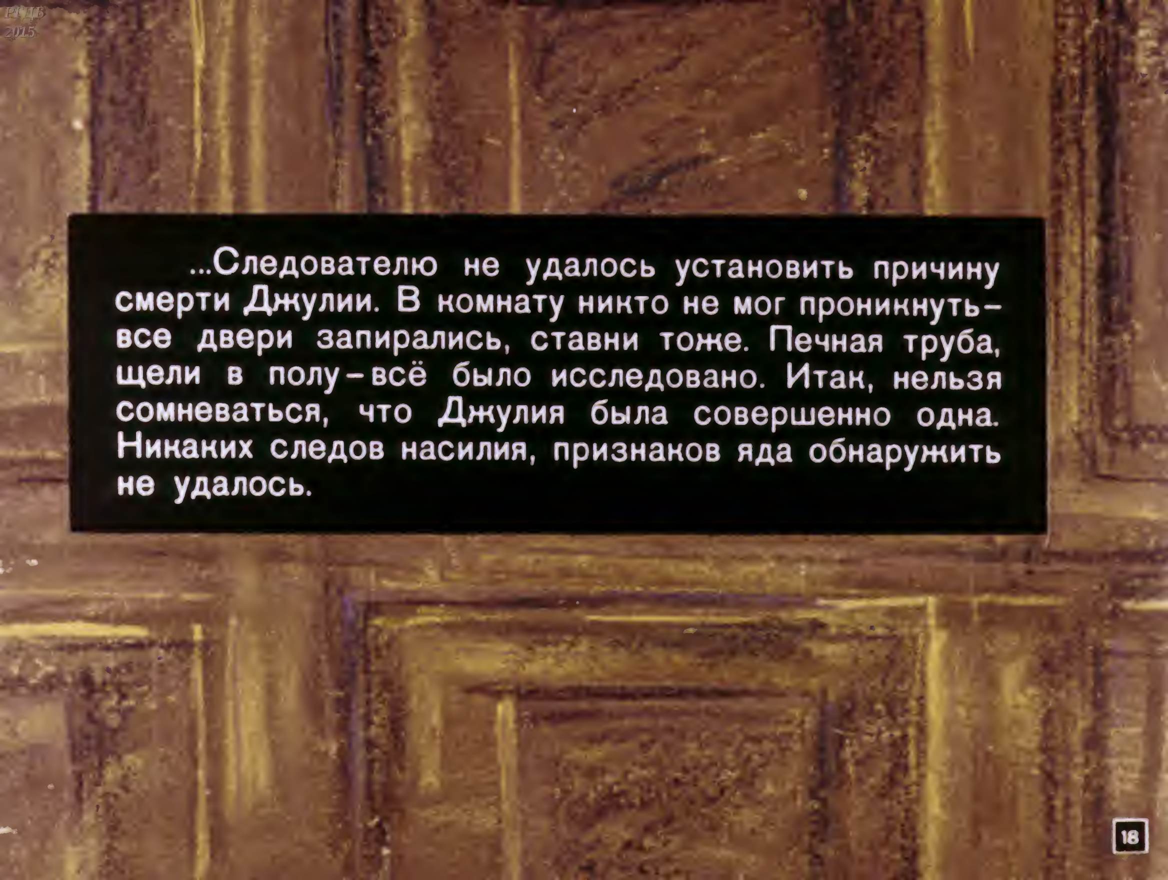
Я выскочила в коридор. И мне показалось, что я слышу свист, о котором мне говорила Джулия, и металлический лязг...

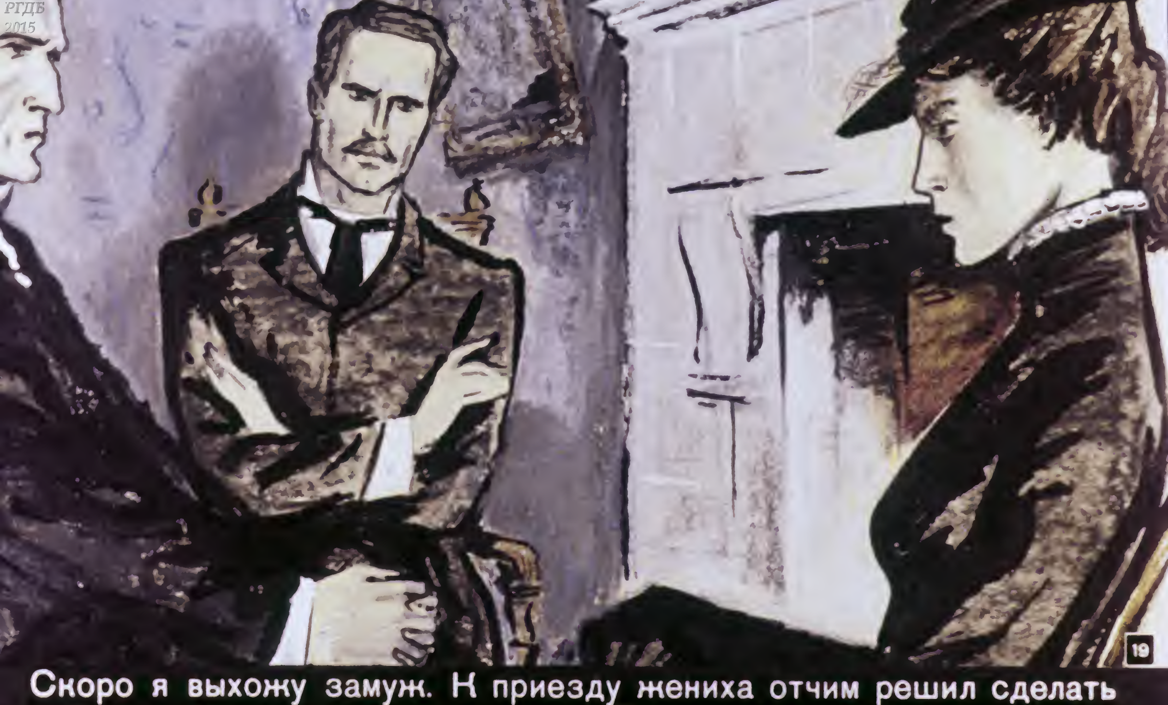


Подбежав к комнате сестры, я увидела Джулию. Ужас застыл на её бледном лице... – „Пёстрая лента, Эллен, пёстрая лен...“ – прошептала она и упала на пол.



Прибежал отчим, пытался влить ей в рот спирт, но было поздно... Когда пришёл доктор, Джулия уже умерла.


...Следователю не удалось установить причину смерти Джулии. В комнату никто не мог проникнуть – все двери запирались, ставни тоже. Печная труба, щели в полу – всё было исследовано. Итак, нельзя сомневаться, что Джулия была совершенно одна. Никаких следов насилия, признаков яда обнаружить не удалось.
18



Скоро я выхожу замуж. К приезду жениха отчим решил сделать небольшой ремонт моей комнаты. Я переехала в бывшую спальню Джулии. И вот сегодня ночью я услышала тот самый свист, который был предвестником смерти сестры. Я вскочила, зажгла лампу, но в комнате никого не было.



–Это очень сложное дело,–мисс Эллен,–сказал Холмс после долгого молчания.–Мне хотелось бы сегодня же быть в Сток-Морене и осмотреть дом, но так, чтобы ваш отчим ничего не узнал.



21

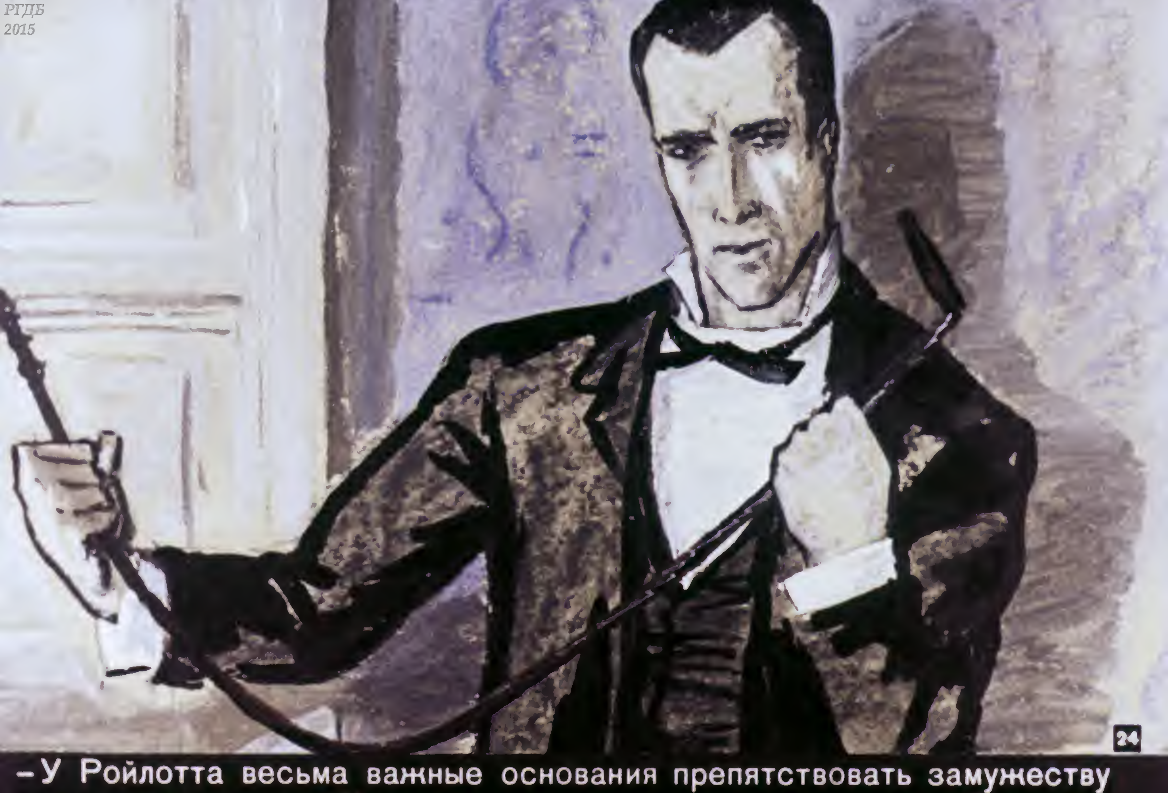
– Что вы обо всём этом думаете, Уотсон? – спросил Шерлок Холмс, когда мы остались одни. – По-моему, это в высшей степени тёмное и грязное дело.



Внезапно дверь широко распахнулась, и в комнату ворвался какой-то субъект колоссального роста.



– Я знаю, что моя падчерица была у вас! – закричал он. – Горе вам, если вы сунете свой нос не в своё дело! Смотрите! – он схватил стоящую у камина кочергу, согнул её, швырнул на пол и ушёл, хлопнув дверью.



–У Ройлотта весьма важные основания препятствовать замужеству падчерицы,–сказал Холмс, распрямляя стальную кочергу.–Если она выйдет замуж, то он теряет опекунство и остаётся без денег.



– „Мы должны спешить, Холмс! – сказал я. – Над девушкой нависла страшная опасность! Этот джентльмен из-за денег готов на любое преступление!“ – „Собирайтесь, Уотсон, мы едем“.



26

До Сток-Морена мы добрались благополучно – на нас никто не обратил внимания. Мисс Эллен встретила нас возле флигеля, и мы тотчас пошли осматривать комнаты.


27

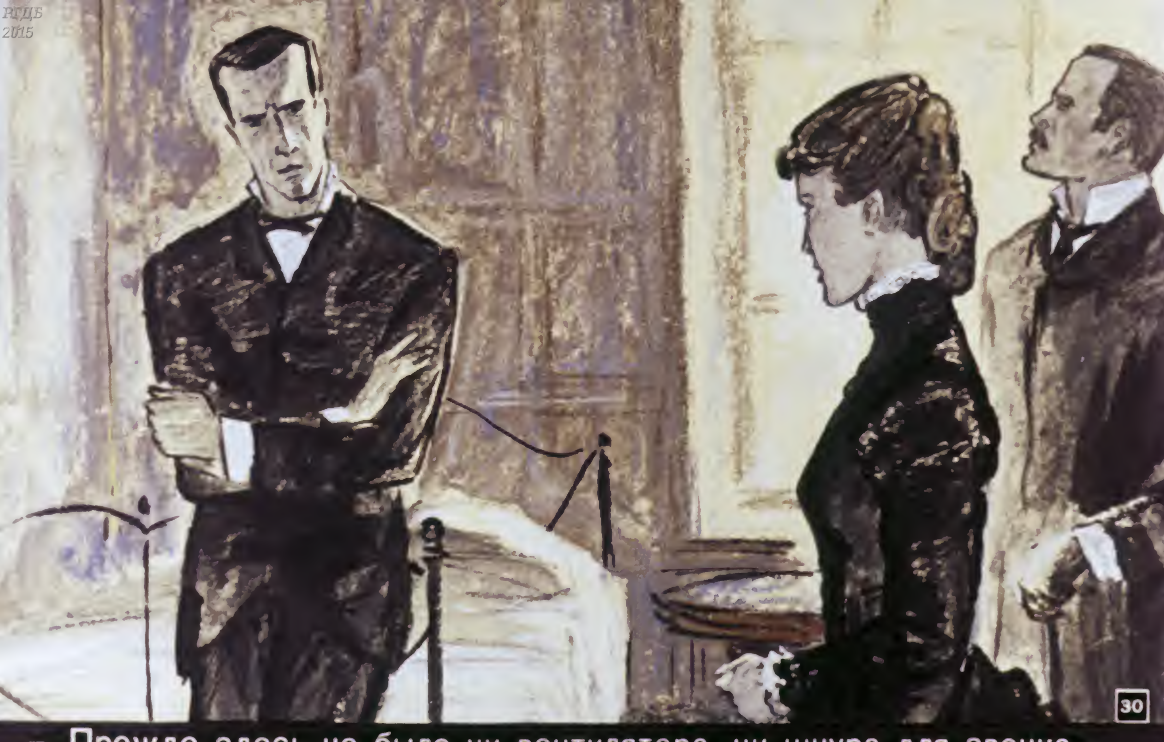
– Вы переехали отсюда в комнату сестры из-за ремонта? – проговорил Холмс. – Мне, кажется, что эта комната не нуждается в ремонте.



Мы прошли в комнату Джулии. – „Сюда никто не мог проникнуть снаружи! – сказал Холмс после внимательного осмотра. – В ночь смерти мисс Джулии ваш отчим появился здесь после вас?.. Лента... пёстрая лента... что бы это могло быть?“



– Да ведь это поддельный звонок! Очень странно! Он даже не соединён с проволокой. Да и слуг у вас нет! А вентилятор? Это же глупость – выводить вентилятор не на улицу, а в соседнюю комнату!



-„Прежде здесь не было ни вентилятора, ни шнура для звонка,- сказала мисс Эллен,-они появились незадолго перед смертью сестры".-„Нам нужно ещё успеть осмотреть комнату вашего отчима",-произнёс Холмс.



– „Что в сейфе"? – спросил Холмс. – „Мне кажется, деловые бумаги". – „А не живёт ли в нём кошка?" – „Что за странная мысль!" – воскликнула Эллен.



– Кто же лакает молоко из этого блюдца?



–„А вот ещё нечто весьма интересное! Что вы думаете об этом, Уотсон?“ – „По-моему самая обыкновенная плеть, – ответил я. – Не понимаю только, для чего понадобилось свёртывать её в петлю“.



–Сейчас мы должны покинуть этот дом–не надо, чтобы ваш отчим видел нас. Но если вы будете следовать моим советам, то мы быстро устраним опасность.



– Во-первых, я и Уотсон должны провести ночь в вашей комнате. Когда вы услышите, что отчим пошёл спать, откройте ставни окна и поставьте на подоконник лампу. Затем идите в вашу старую спальню.



Мы прятались в кустарнике под окнами бывшей спальни мисс Джулии. В сумерках приехал Ройлотт, и в окнах замелькал свет. Часов около девяти вся усадьба погрузилась в сон.



– Это сигнал нам, Уотсон! Идёмте!



– И держите наготове свой револьвер. Малейший звук может погубить нас. – С этими словами мой друг бесшумно влез в окно, а я последовал его примеру.



Забуду ли я когда-нибудь эту страшную ночь! Не помню, сколько времени просидели мы молча. Пробило двенадцать, час, два, три. Но вот в соседней комнате раздался металлический скрип, словно открывали железную дверь.



Внезапно у вентилятора мелькнул и исчез луч света. Потом раздался шипящий звук. Холмс мгновенно чиркнул спичкой...



...и начал яростно хлестать тростью по шнуру. – „Вы видите её, Уотсон? Видите?!“



Холмс перестал хлестать и начал пристально разглядывать вентилятор, как вдруг тишину ночи прорезал ужасный крик. – „Что это значит?“ – спросил я. – „Это значит, что всё кончено, – ответил Холмс. – Идёмте!“



При нашем появлении доктор Ройлотт не шелохнулся.



– Лента! Пёстрая лента! – прошептал Холмс. – Болотная гадюка! Смерть наступает через десять секунд после укуса!



Холмс быстрым движением схватил с колен Ройлотта хлыст, поймал голову змеи в петлю, бросил её в сейф и захлопнул дверцу.



Полиция, которую мы вызвали, пришла к выводу, что Ройлотт сам виноват в своей смерти – не нужно держать дома змей.



Мы отправили Эллен к её тётушке, вернулись домой. – „Скажите, Холмс, – обратился я к другу, – как вы так быстро решили загадку этой „пёстрой ленты“?



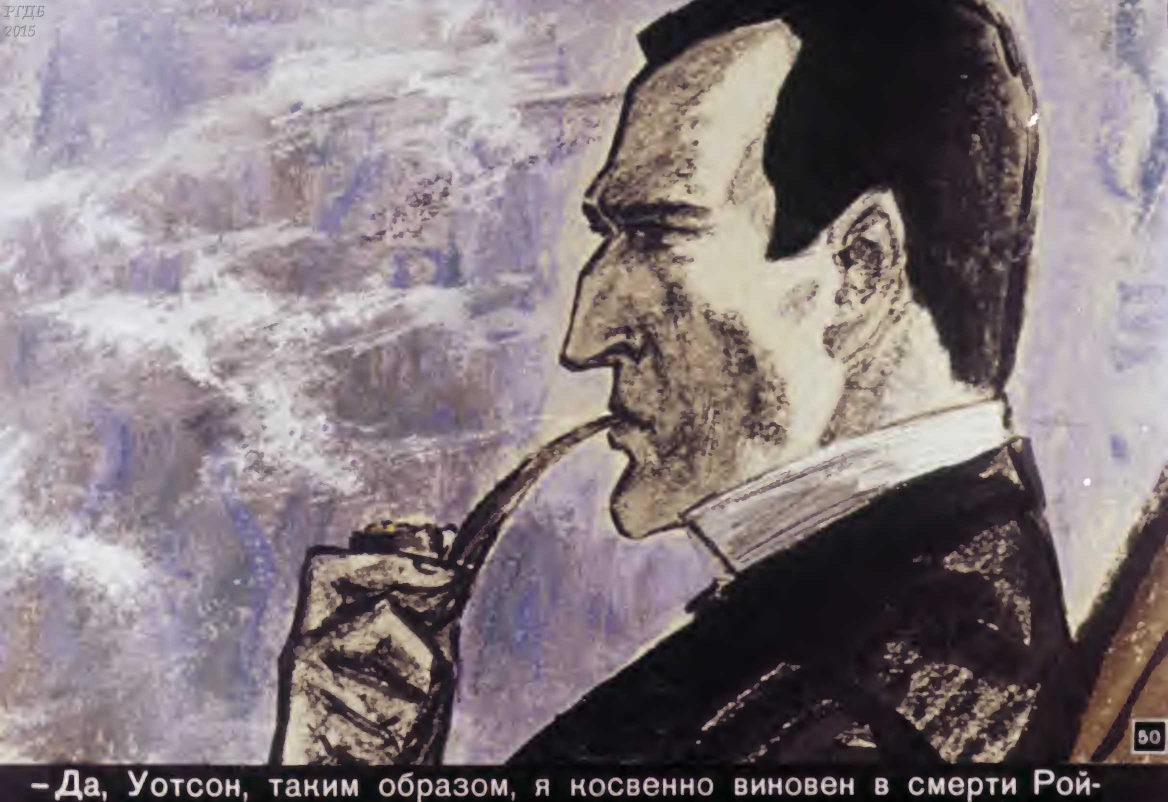
Холмс закурил трубку и уселся поудобнее в кресло.

– ,,Когда мне стало ясно, что в комнату извне пробраться нельзя, то моё внимание сразу же привлекли вентилятор, шнур и сейф в комнате Ройлотта. Помните, Уотсон, Эллен слышала металлический лязг в ночь смерти Джулии?

Блюдечко с молоком, тихий свист, хлыст с петлёй – всё это я видел у змееловов. Мне стало ясно: в сейфе – змея. Вентилятор и шнур – это путь к кровати. Свистом Ройлотт звал голодную гадюку обратно. Рано или поздно змея укусила бы девушку''.



– А когда вы услышали шипенье змеи, дорогой Холмс, – догадался я, – вы начали бить её и прогнали назад, в вентилятор! Удары трости разозлили гадюку, и она напала на первого же попавшегося человека!..



– Да, Уотсон, таким образом, я косвенно виновен в смерти Ройлотта, который из-за денег готов был убить кого угодно. Но не могу сказать, чтобы я принял вину близко к сердцу.

КОНЕЦ

Сценарий Б. Привалова
Редактор Е. Кавтиашвили
Художественный редактор А. Морозов

Д-214-64

Студия „Диафильм", 1964 г.
Москва, Центр, Старосадский пер., д. № 7

Чёрно-белый 0-20. Цветной 0-30